

駿業街遊樂場(第二期)改善工程

目的

本文旨在向委員介紹駿業街遊樂場(第二期)改善工程的大綱設計，並諮詢委員的意見。

背景

2. 起動九龍東辦事處(下簡稱"本辦事處")下於 2012 年 9 月 4 日曾在觀塘區議會的第六次會議提交觀塘區議會**第 46/2012 號文件**，向議員簡介「起動駿業街遊樂場行動」(附件一)的初步計劃，當中包括第一期的設計方案及第二期的初步設計概念，並獲得議員一致支持計劃的開展。

3. 在上述會議中，議員一致同意把駿業街遊樂場改造為以開放的綠化空間為主，並以「觀塘工業傳統」為主題的公園，設置配合主題的藝術裝置，使它成為商貿區內富魅力及吸引力的公共空間。第一期的工程已接近完成，該部分預計在八月下旬開放給市民使用。

第二期工程擬議發展

4. 第二期的工程已進入設計階段。根據上述初步概念，擬議提供的改善設施如下：

- (a) 將現有的兩個七人足球場、兩個籃球場及一個滾軸溜冰場改為多用途中央草坪及園林設施，以提升市中綠洲效應並成為觀塘的「市肺」及「涼島」；

- (b) 擺設富觀塘工業傳統特色的公共藝術裝置，並由藝術裝置策展小組專責「工業傳統」展品的搜集及設計工作，使公園既具主題特色，亦成為區內就業人口樂於逗留和休憩的地方；
- (c) 舞台及多用途空間，供市民和團體進行非正式表演及展覽活動等；
- (d) 廣植花木的休憩區，並於適當位置提供避雨亭；
- (e) 水景設施；
- (f) 洗手間、育嬰室、公園辦事處和輔助設施等；及
- (g) 免費公眾無線上網服務。

重置球場設施

6. 至於受影響的球場設施，亦已開展重置於康寧道公園及牛頭角配水庫上的籌備工作。建築署現正就該項目委聘顧問公司進行設計，待完成初步設計後會諮詢委員意見。

設計概念圖則

7. 建築署已就上述駿業街遊樂場(第二期)改善工程擬備大綱設計圖則，並於 7 月 17 日出席會議，向委員介紹有關設計的構思及特色。有關的設計概念圖則見附件二。

工程時間表

8. 在委員的支持下和工程撥款獲得批准後，我們將可在 2015 年底開工程，並爭取在 2017 年底前竣工。

意見徵詢

9. 請委員就改善駿業街遊樂場(第二期)工程的設計方案提出意見。

發展局

起動九龍東辦事處

2014年7月

觀塘區議會文件第46/2012號
(第6次會議：4.9.2012)

簡介「起動駿業街遊樂場行動」

目的

本文旨在向議員簡介「起動九龍東辦事處」的「起動駿業街遊樂場行動」的初步計劃及擬議行動，並就該計劃徵詢議員意見。

背景

2. 自本年三月聽取觀塘區議會議員建議後，起動九龍東辦事處先後與業界、專業團體、黃大仙區議會以及九龍城區議會進行諮詢，更舉辦了公眾工作坊，繼續收集不同界別人士的意見。
3. 二零一二年五月五日的工作坊共有超過一百位公眾人士參加。參加者就加強連繫、改善環境、保育工業傳統以及支持文化藝術等方面提出了意見，部分參加者認為九龍東宜有更多公共空間，如休憩公園、廣場、表演場地，以及康樂設施等；而鑑於九龍東是個富有工業傳統歷史的地方，參加者希望能以不同方式保留或重現這些特色。建議方案包括製作與工業傳統有關的公共藝術品。
4. 我們將公眾以及其他團體提出的意見作整合後，譜出了起動九龍東概念總綱計劃2.0版本，並已經於本年七月向議員簡介(觀塘區議會文件第37/2012號)。總綱計劃2.0版本包括十項主要任務，而首個地方營造項目就是「起動駿業街遊樂場行動」，這包括於在駿業街遊樂場舉辦週四嘉年華以及進行優化計劃。

現況

5. 現時駿業街遊樂場有兩個七人足球場、兩個籃球場、一個滾軸溜冰場及休憩空間，佔地約8,300平方米。遊樂場建於1973年8月，主要服務當時工業區內主要從事製造業的工作人口。現時工業區正轉型

成為商貿區，區內就業人口的構成有重大變化。根據規劃署2011年的「九龍東商業機構的統計調查」，九龍東約66%的商業機構從事出入口及批發和零售業務，13%的商業機構從事專業、金融服務、保險和相關的配套工作，而只有6%屬製造業。遊樂場的現有設施未能完全配合今天區內就業人口的需求，以至平日日間區內就業人口活動的高峯時段，遊樂場使用率偏低。

6. 再者，遊樂場內以硬地球場為主的佈局也加劇了區內的熱島效應¹，令附近上班的市民即使是午飯時段也大多不願在遊樂場內停留。總括而言，現時遊樂場對周邊環境並未能帶來正面影響，亦不能成為區內就業人口樂於使用的公共空間。駿業街遊樂場現時情況圖片載於附件1。

願景和目標

7. 在綜合了公眾意見和分析了該遊樂場的現況後，我們的願景是希望駿業街遊樂場能為改善觀塘商貿區的總體環境作出正面貢獻，成為區內就業人口樂於使用並能反映有觀塘特色的公共空間。達致此願景，我們以「地方營造」的概念提出了以下優化該遊樂場的工作目標：
 - (i) 改變以混凝土地面為主的現況，提供包括草坪及樹蔭為主的大片綠化面積，使遊樂場成為觀塘商貿區的「市肺」和「涼島」；
 - (ii) 使場地變成鄰近就業人口樂於停留、閑坐、休憩的地方；
 - (iii) 使空間能作多元化運用，成為能舉辦多項活動的地方；
 - (iv) 以「工業傳統」為該場地的設計主題，以反映觀塘區的特色，並成為香港第一個工業傳統公園。
8. 駿業街遊樂場現時由康樂及文化事務署(康文署)管理，康文署對上述優化建議持開放態度及樂意配合社區的訴求，唯市民對足球場、籃球場及滾軸溜冰場的需要亦不能忽視，因此建議整項計劃應包括於區內物色適合的地點重置這些設施，起動九龍東辦事處正與有關部門研究重置方案。

¹ 球場溫度與草坪溫度可相差 6 至 7°C

設計概念及行動建議

9. 為了更好地服務現在的就業人口，並與九龍東的整體環境、規劃和城市設計意念相配合，我們研究了駿業街遊樂場的優化方案，使整個場地能夠成為商貿區內富魅力及吸引力的主要公共空間。優化駿業街遊樂場概念圖已載於**附件2.1-2.4**。主要設計概念及行動建議如下：
- (i) 將駿業街遊樂場改造為以開放的綠化空間為主，並以「觀塘工業傳統」為主題的公園，設置配合主題的藝術裝置，使它成為商貿區內富魅力及吸引力的公共空間；
 - (ii) 公園的觀景及綠化設計須與反映觀塘工業傳統的公共藝術、具代表性的機器及產品實物裝置互相協調，使公園既有主題特色，也是區內就業人口樂於停留、閑坐、休憩的地方；
 - (iii) 改善駿業街遊樂場與鄰近行人網絡的連接；包括拆除公園二米高的圍欄，增加公園之暢達度，使綠化空間與市民步行空間無縫結合；
 - (iv) 將原有的兩個七人足球場、兩個籃球場及一個滾軸溜冰場改變為中央草坪及園林設施以提升市中綠洲效應並成為觀塘的「市肺」及「涼島」，提供戶外坐位及免費公眾無線上網服務；
 - (v) 提供多用途空間，可供市民進行表演及展覽等活動；
 - (vi) 研究引入環保裝置，例如循環再用物料、太陽能、風能等；
10. 為配合駿業街遊樂場的優化方案，我們亦會研究改造駿業街熟食中心外貌，使其嶄然一新。

第一期工程

11. 起動九龍東辦事處正與有關部門聯絡，朝著我們的願景及目標進行相關的策劃工作，包研究重置替代受影響球場設施的可行方案，與

此同時，我們計劃首先於明年年初在駿業街遊樂場現時的園林部分進行第一期工程，有關範圍見**附件2.2**。

週四嘉年華

12. 此外，為了逐步改變鄰近就業人口對使用駿業街遊樂場的概念及為觀塘商貿區內的本地藝術家提供一個表演平台，我們聯同漁農自然護理署正籌備於駿業街遊樂場舉辦「週四嘉年華」，以地方營造的模式，起動駿業街遊樂場。嘉年華的舉辦期由今年10月至明年年初，逢星期四的下午及黃昏，以街頭藝術文化表演及有機農墟的形式，將駿業街遊樂場轉化成富活力的地方。

工作時間表

13. 我們建議的工作時間表如下：

- (i) 以公園現況由10月底至明年年初連續12星期舉辦「週四嘉年華」；
- (ii) 明年年初進行第一期工程；並成立藝術裝置策展小組專責「工業傳統」展品的搜集及設計工作，適時舉行公眾工作坊及相關公眾活動，推動公眾參與展品的搜集及設計工作；
- (iii) 爭取於2014/15年開展第二期工程；估計整項工程約於2016/17年完成；
- (iv) 與此同時，起動九龍東辦事處與有關部門亦在研究重置或替代受影響球場設施的可能方案。

意見徵詢

14. 我們歡迎議員就有關「起動駿業街遊樂場行動」的工作方向及工作時間表提出意見，並邀請觀塘區議會成為「週四嘉年華」的協辦機構。

發展局

起動九龍東辦事處

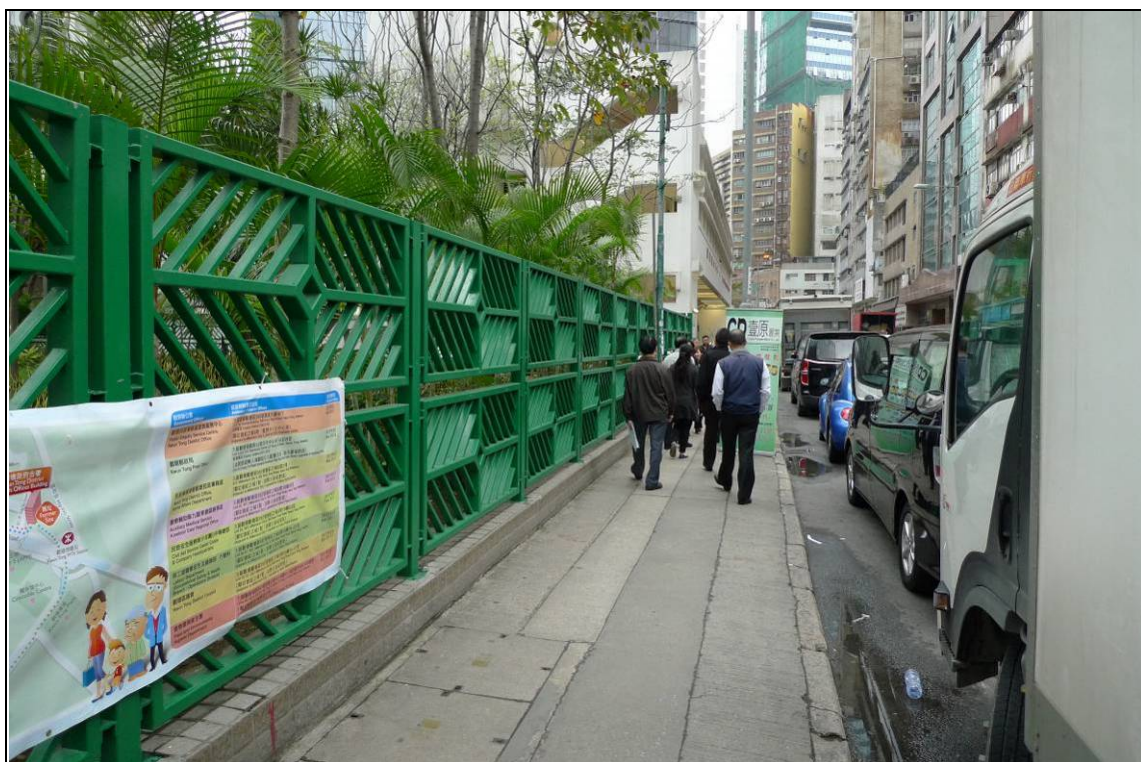
二零一二年九月



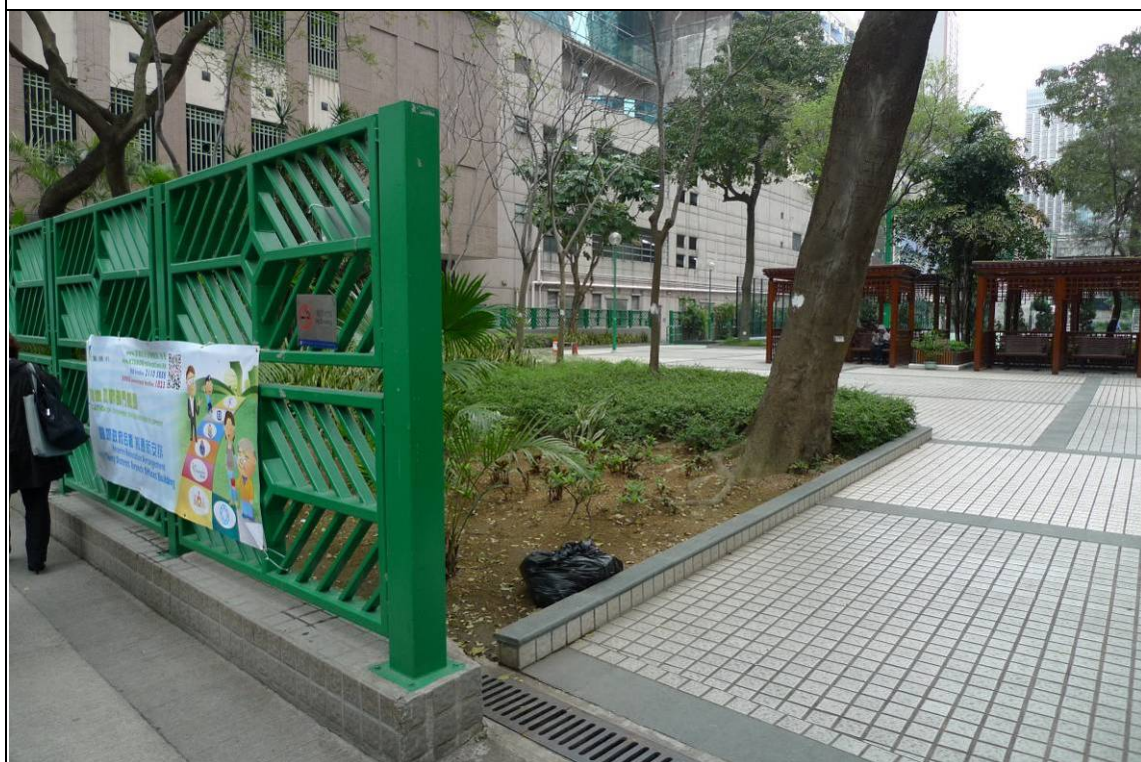
1. 駿業街遊樂場現有設施分佈圖



2. 以硬地球場為主的現況



3. 駿業街遊樂場圍欄外狹窄的行人道



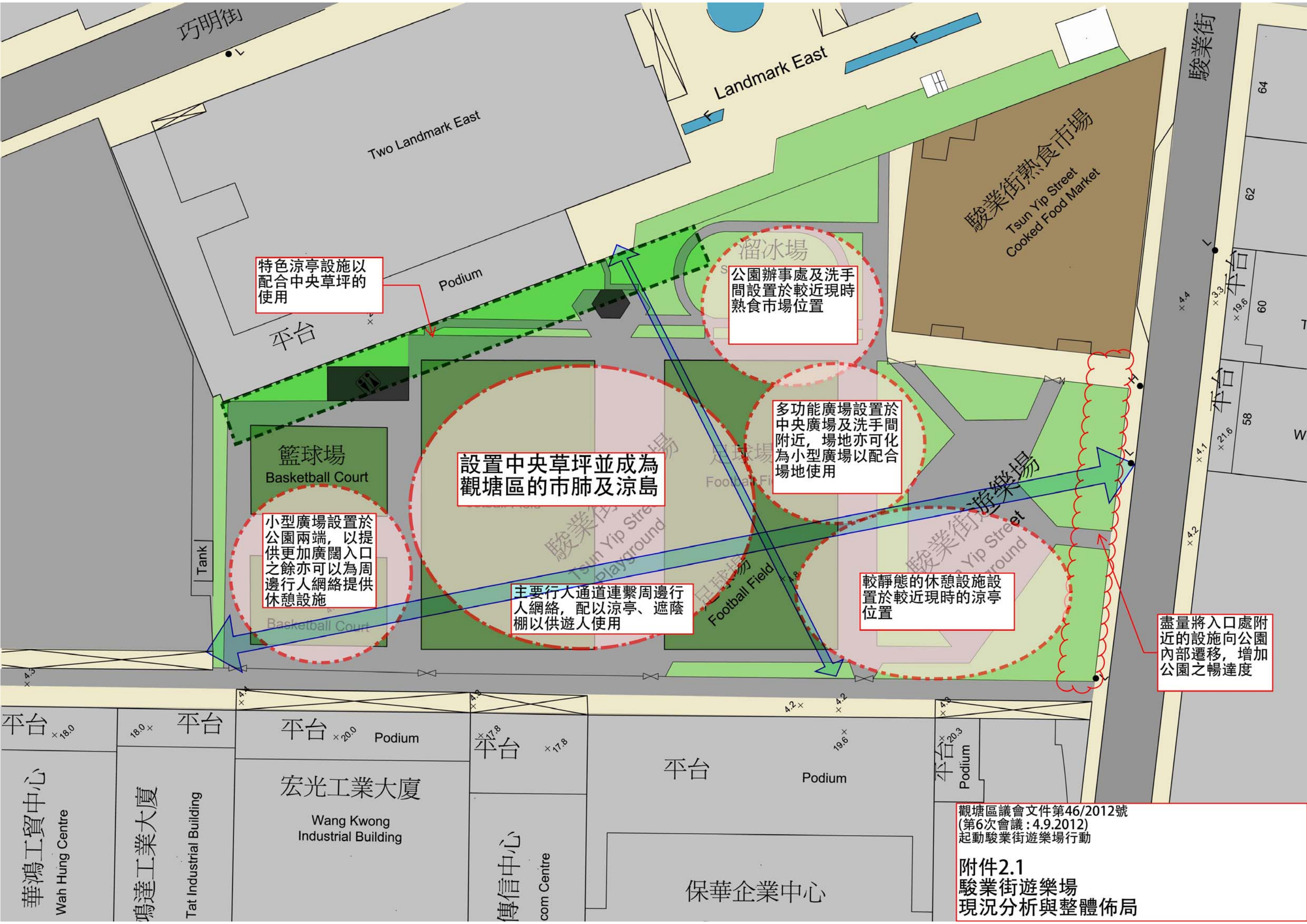
4. 遊樂場位於駿業街的入口



5. 駿業街熟食市場外觀 (於駿業街攝)



6. 駿業街熟食市場外觀(於駿業街遊樂場攝)



特色涼亭設施以配合中央草坪的使用

Podium

平台

籃球場
Basketball Court

小型廣場設置於公園兩端，以提供更加廣闊入口之餘亦可以為周邊行人網絡提供休憩設施

設置中央草坪並成為觀塘區的市肺及涼島

主要行人通道連繫周邊行人網絡，配以涼亭、遮蔭棚以供遊人使用

溜冰場
公園辦事處及洗手間設置於較近現時熟食市場位置

多功能廣場設置於中央廣場及洗手間附近，場地亦可化為小型廣場以配合場地使用

較靜態的休憩設施設置於較近現時的涼亭位置

盡量將入口處附近的設施向公園內部遷移，增加公園之暢達度

觀塘區議會文件第46/2012號
(第6次會議：4.9.2012)
起動駿業街遊樂場行動

附件2.1
駿業街遊樂場
現況分析與整體佈局



觀塘區議會文件第46/2012號
(第6次會議:4.9.2012)
起動駿業街遊樂場行動

附件2.2 駿業街遊樂場第一期設計方案



巧明街

Landmark East

Two Landmark East

熟食市場
Sun Yip Street
Cooked Food Market

駿業街

林蔭大道及露天茶座
以貨櫃為設計藍本的涼亭及木地枱
玻璃棚

辦事處及洗手間
多功能廣場設置於中央廣場及洗手間附近，場地亦可化為小型廣場以配合場地使用

特色座椅散佈於中央草坪
特色水景
小型廣場

第一期發展紅線
反映觀塘工業傳統的特色擺設

開闊出入口
現存樹木
木台及特色座椅
木台及小型露天茶座

主要行人通道連繫周邊行人網絡，配以涼亭、遮蔭棚以供遊人使用

華鴻工貿中心
Wah Hung Centre

鳴達工業大廈
Tat Industrial Building

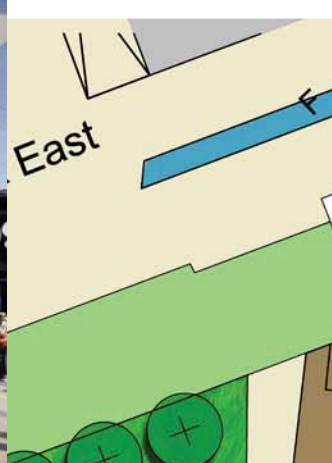
宏光工業大廈
Wang Kwong Industrial Building

傳信中心
com Centre

保華企業中心

威明中心
Spectrum Tower

觀塘區議會文件第46/2012號
(第6次會議：4.9.2012)
起動駿業街遊樂場行動
附件2.3
駿業街遊樂場初步設計方案



觀塘區議會文件第46/2012號
(第6次會議: 4.9.2012)
起動駿業街遊樂場行動

附件2.4
駿業街遊樂場初步設計方案
參考圖像



公共藝術作品參考圖片：



添馬艦公眾藝術計劃作品「葉一片・光合動態」及「聲嶽」



潮裝公園－歌和老街公園作品「城中氈」及「園中居」